

文化活動 / 項目資助申請表

Formulário de Candidatura para Financiamento
de Actividades / Projectos Culturais

演出專用
Espectáculos

第二部份:申請活動 / 項目資料 2ª SECÇÃO: Descrição da actividade

申請順序
Ordem de
prioridade

活動 / 項目名稱

Nome da actividade: _____

此活動 / 項目 是 / 否 貴會長期舉辦之重點活動,如是,已連續開展 _____ 年。

Esta actividade / projecto tem sido / não uma actividade importante em que a associação tem organizado em longo prazo, se sim, tem sido organizado por _____ anos.

如2015年、2014年或2013年的活動名稱與是次申請不同,請註明:

Se o nome da actividade realizado no ano 2015, 2014 ou 2013 for diferente do nome indicado no presente pedido, por favor indique:

活動 / 項目主題 Tema da actividade

(請選擇一項最適合的項目)

(Seleccione a mais adequada)

視覺藝術 Artes Visuais

文學創作及研究 Literatura e Investigação

學術研究 Pesquisa Académica

澳門文化遺產 Património Cultural de Macau
(物質及非物質) (Material e Imaterial)

音樂 Música

舞蹈 Dança

戲劇 Teatro

電影及媒體藝術 Cinema e Arte dos Novos Média

設計 Design

產業管理及行銷 Gestão e Marketing Industrial

綜合 Projecto Integrado

其他 Outros _____

協辦機構 Entidades colaboradoras: _____

合辦機構 Co-organização: _____

(如為合辦項目,請提交“合辦活動 / 項目授權書”,聲明獲授權之機構代為處理向本局申請資助之事宜。)

(Caso a entidade co-organize a actividade / projecto em causa com outra entidade, deverá entregar o formulário de “Procuração de Actividades / Projectos Co-organizados” devidamente preenchido, a fim de a mesma ser autorizada a tratar do pedido de financiamento em nome da última.)

舉行日期 Data de realização: _____ 至 até _____

地點 Local: _____

第二部份：申請活動 / 項目資料 2ª SECÇÃO: Descrição da actividade

活動 / 項目目的及預期效果 Propósito e resultados desejados da actividade

活動 / 項目內容及特色 Descrição do conteúdo e características da actividade

主要參與計劃人員(請列出參與本計劃的主要創作人員及演出者的名單及附上簡歷)
Lista dos participantes principais
(por favor aliste os principais curadores e artistas e anexe os respectivos CV's)

*可另紙提交內容 Pode anexar o conteúdo numa folha separada.

第三部份：活動 / 項目財政預算 3ª SECÇÃO: Orçamento

可申請資助項目 Itens susceptíveis de serem subsídios 如總額計算有誤，則以項目單價為準 Se a soma total dos cálculos estiver errada, use como base o preço unitário de cada item.	預算金額 Valor (MOP)
人員費用 Custos com o pessoal 請另紙提交相關人員名單 por favor entregue a lista do nome das pessoas relacionadas em anexo. <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 導演 Director <input type="checkbox"/> 監製 Produtor <input type="checkbox"/> 編劇 Dramaturgo/Argumentista <input type="checkbox"/> 編舞 Coreógrafo <input type="checkbox"/> 舞台監督 Director de Cena <input type="checkbox"/> 執行舞台監督 Director de Cena Substituto <input type="checkbox"/> 助理舞台監督 Director de Cena Assistente _____人 / pessoas <input type="checkbox"/> 演員 Actores _____人 / pessoas <input type="checkbox"/> 藝術/創作人員 Artistas/Criadores _____人 / pessoas <input type="checkbox"/> 伴奏樂師 Músicos _____人 / pessoas <input type="checkbox"/> 行政 Pessoal administrativo _____人 / pessoas <input type="checkbox"/> 技術人員 Técnicos _____人 / pessoas <input type="checkbox"/> 其他Outros : (請細分各項開支) Outros (por favor enumerar as despesas respectivas): 	
設計費用 Design <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 舞台設計 Cenografia <input type="checkbox"/> 服裝設計 Guarda-roupa <input type="checkbox"/> 燈光設計 Luzes <input type="checkbox"/> 音響設計、聲效設計 Som e Efeitos de Som <input type="checkbox"/> 化妝設計 Maquilhagem <input type="checkbox"/> 平面設計 Gráfico 	
製作費用 Custos de produção <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 佈景 / 裝置 Cenário / Equipamentos <input type="checkbox"/> 道具 Adereços <input type="checkbox"/> 服裝 Guarda-roupa <input type="checkbox"/> 髮飾 / 化妝 Cabelos / Maquilhagem <input type="checkbox"/> 後台工具及雜項 Ferramentas de bastidores e diversos <input type="checkbox"/> 租用器材(請註明) Aluguer de equipamentos (por favor especifique) : <input type="checkbox"/> 演出錄制費，拍攝費 Taxas de gravação e de filmagem <input type="checkbox"/> 其他(請細分各項開支) Outros (por favor enumerar as despesas respectivas) 	
場地費用 Locais <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 表演用場地 Local para espectáculos 地點Local : <input type="checkbox"/> 排練用場地 Local para ensaios 地點Local : 	

第三部份：活動 / 項目財政預算 3ª SECÇÃO: Orçamento

可申請資助項目 Itens susceptíveis de serem subsídios	預算金額 Valor (MOP)
推廣及宣傳 Promoção e publicidade <input type="checkbox"/> 請柬 Convites _____ 份 / unid. <input type="checkbox"/> 場刊 Panfletos e Brochuras _____ 份 / unid. <input type="checkbox"/> 海報 Poster _____ 份 / unid. <input type="checkbox"/> 門券 Bilhetes <input type="checkbox"/> 其他 (請細分各項開支) Outros (por favor enumerar as despesas respectivas)	
物流運輸 Logística e transporte	
演出版權費 Taxa de direitos de autor	
文化藝術交流 Intercâmbio de Arte e Cultura <input type="checkbox"/> 赴外 Deslocação ao Estrangeiro _____ 人 Pessoa <input type="checkbox"/> 引進 Deslocação de Pessoal Convidados a Macau _____ 人 Pessoa <input type="checkbox"/> 其他 (請細分各項開支) Outros (por favor enumerar as despesas respectivas)	交通費 Despesa de viagem 日津貼 Subsídio diario 住 宿 Despesas de alojamento 膳 食 Despesas de alimentação 本地交 Despesas de viagem local 通費
可申請資助開支預算總額 Total de despesas susceptíveis de serem subsidiadas:	MOP
預計收入 Estimativa de receitas <input type="checkbox"/> 門票 (票價 _____ 元 × _____ 場 × _____ 預計觀眾人數) Total de Receitas de Bilheteira = [(_____ patacas por bilhete) × (_____ número de actuações) × (_____ public estimado)] <input type="checkbox"/> 其他收入(請註明) Outras receitas (por favor especifique): <input type="checkbox"/> 預計從其他機構及個人取得之資助或贊助總額： Subsídios / patrocínios esperados de outras instituições ou individualidades: 1. 2. 3. 4. 5.	
預計收入總額 Total de receitas:	MOP
可申請資助開支預算總額 - 預計收入總額 = 申請資助金額： Total de despesas susceptíveis de serem subsidiadas - Total de receitas = Subsídio requerido : 請在此蓋印及簽署 Carimbar & assinar aqui <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%; margin-top: 10px;"></div>	MOP